



STUDENT NUMBER

CENTRE NUMBER

HIGHER SCHOOL CERTIFICATE EXAMINATION

**2000**

**JAPANESE**

**2/3 UNIT (COMMON)**

**SECTION I and SECTION II**

**CORE**

*(45 Marks)*

*Time allowed—One hour and a half  
(Plus 5 minutes reading time)*

**DIRECTIONS TO CANDIDATES**

- Write your Student Number and Centre Number at the top right-hand corner of this page.
- Attempt ALL questions.

**Section I—Reading Skills** (20 marks)

- All answers **MUST** be written in **ENGLISH**.
- Answer Question 1 and Question 2 in the **SAME** Writing Booklet.

**Section II—Writing Skills** (25 marks)

- All answers **MUST** be written in **JAPANESE**.
- Answer Section II Part A in the spaces provided in this paper.
- Answer Section II Part B in the special Writing Skills Answer Booklet.

## SECTION I—READING SKILLS

(20 Marks)

Attempt BOTH questions.

Answer BOTH questions in the Writing Booklet provided.

## QUESTION 1 (10 marks)

Read the passage below, then answer, in ENGLISH, the questions on the following page. Include all relevant details from the passage in your answers.

2000年姉妹都市こうかんりゅう学プログラム  
YEAR 2000 SISTER CITY EXCHANGE PROGRAM

今年のはじめ15日間、シドニーの生徒<sup>と</sup>たちが、広島市でホームステイをしました。そして、学校に通ったり、京都に旅行に行ったり、すもうを見たり、でんとうてきなぶんかを勉強したりしました。これは、日本のホストファミリーから3人の生徒<sup>と</sup>へのメッセージです。

グレンへ

グレンはクリケットが大好きで、日本にバットを持って来たよね。学校の後で、クリケットを見たこともないし、やったこともない子どもたちにルールを教えてあげたね。ぼくはしなかったけど、今度<sup>ど</sup>ぼくもグレンとオーストラリアでクリケットをしてみたい。できるかな。

松本 けん より

ホームステイ<sup>はい</sup>をするのはとても心配だったんです。でも、むすこのけんが、「特別な<sup>べつ</sup>ことはしなくてもいいよ。家族<sup>ぞく</sup>の一人だと思っただいい。」と言ったので、ホームステイ<sup>はい</sup>をすることにしました。電車でいっしょにかまくらに行って、おてらや神社を見ました。その時、「オーストラリアの学校のきょうしつにあるポスターと同じだ。」と言ってよるこんで、えはがきを買って帰りました。

松本 せい子 より

## QUESTION 1 (Continued)

マリアンへ

マリアンはいつもわらっていましたね。私の一番の思い出は、マリアンと夜中まで話をし、朝、おきることができなかったから、ちこくをしないように、走って学校に行ったことです。マリアンがシドニーに帰ってさびしいです。 花田 まい より

マリアンはとてもやさしくてあたまがいい子でした。はじめの日は、えんりよしてぜんぜん話をしなかったのに、すぐに子どもたちと本当の兄弟みたいになりました。そしてそれから、朝から晩まで私たちと話をしていましたね。帰る時は、くうこうでないばかりいました。また、私たちの家に来てね。 花田 あつ子 より

ジョンへ

ジョンがぼくの家に来て、毎日いろいろなことがあった。人気があったよね。ジョンは「日本の学校はとてもたのしい。」と言ったけれど、地理のじゅぎょうでねたことは、わすれないよ。 森山 たろう より

ジョンは日本食が大好きでいつもご飯をぜんぶ食べてくれました。おはしを使うのが上手でしたね。それに、毎日、朝ご飯のよういを手伝ってくれました。さいごの日に、「お父さん、高校をそつぎょうしたら、また、日本に来ます。」とやくそくしました。待っているよ、ジョン！ 森山 としお より

The first paragraph is about the exchange program.

- (a) List **THREE** things that the students did while on the exchange program in Japan.

The first box contains messages to Glen from Ken and Seiko.

- (b) What did Glen do after school?  
(c) What convinced the host mother to host Glen?

The second box contains messages to Marianne from Mai and Atshko.

- (d) Describe Mai's best memory of Marianne.  
(e) How did Marianne's relationship with the host family change?

The third box contains messages to John from Taroo and Toshio.

- (f) What is the incident that Taroo cannot forget?  
(g) What promise did John make to his host father?

**QUESTION 2** Use the SAME Writing Booklet as for Question 1. (10 marks)

Read the passage below, then answer, in ENGLISH, the questions on the following page. Include all relevant details from the passage in your answers.

きゅう  
地球人

PEOPLE OF EARTH

今年、日本人のもうりさんが、アメリカのNASAから「エンデバー」というスペースシャトルに乗ってうちゅう<sup>1</sup>に行った。ちきゅうの地図<sup>ず</sup>を作ることと、かんきょうもんだいのけんきゅうのためだ。

もうりさんは、7年前にもうちゅうに行ったことがある。その時、地球は本<sup>どう</sup>当に青いので大きな水のボールににていると思った。地球はほとんどが海だからだろう。また、かれは、うちゅうは黒と白なのに、地球は色<sup>いろ</sup>があつてとてもきれいだと言った。青い海のほかに、高い場所にあるみずうみはみどり、人が住んでいる所は白、森は<sup>いろ</sup>はいい色<sup>2</sup>、さばく<sup>3</sup>は赤や茶色などだ。

うちゅうから見ると、中国の川やホンコンのまわりの海はとてもきたないのが分かる。また、ロシアの海に水がなくなっているの見える。もんだいをよくしらべて、しょうらいのかんきょうのためにやくに立てるつもりだ。

もうりさんたちは、うちゅうに着いて、まず、自分たちの国をさがした。それから、ほかの人に自分の国を教えてあげたり、教えてもらったりした。そうしながら、家族や友達<sup>そく</sup>のことをかんがえた。でも、帰る前は、自分の国のことより、地球ぜんぶのことをかんがえた。

うちゅうから見たら、地球ほどこきれいな所はないし、国と国の間のせんも見えないのがよくわかった。だから、みんな、地球を大切<sup>せつ</sup>にして、せかいのほかの国の人となかよくできる「地球人」になろうよ。

VOCABULARY

- |   |      |        |
|---|------|--------|
| 1 | うちゅう | space  |
| 2 | はいいろ | grey   |
| 3 | さばく  | desert |

**QUESTION 2 (Continued)**

- (a) What was the Endeavor's purpose in going into space?
- (b) What comparison does Mr Moori make between the Earth and space? Give details.
- (c) What specific problems are visible from space?
- (d) What did Mr Moori and the others do after they located their own countries on the Earth?
- (e) What perspectives are gained by viewing the Earth from space?

**Please turn over**

## SECTION II—WRITING SKILLS

(25 Marks)

## PART A

(10 Marks)

Attempt BOTH questions.

Answer the questions in the spaces provided in this paper.

## QUESTION 3 (8 marks)

- (a) Write in *kanji* and any necessary *hiragana* the underlined words in the following sentences. Write your answers in the boxes provided.

(NOTE. You may NOT need to use all boxes for each word.)

- (i) はつか<sup>1</sup> の どようび<sup>2</sup> に ゆかたを きて<sup>3</sup> こばやし<sup>4</sup>さんに あった<sup>5</sup>。

1 

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|

2 

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|

3 

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|

4 

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|

5 

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|

- (ii) しんぶん<sup>1</sup>にある ただし<sup>2</sup>いじ<sup>3</sup> を かきなさい<sup>4</sup>。

1 

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|

2 

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|

3 

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|

4 

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|

## QUESTION 3 (Continued)

- (iii) せんしゅう<sup>1</sup>、しゃちょう<sup>2</sup> は しこく<sup>3</sup> の ふるい<sup>4</sup> おてら<sup>5</sup> にいった。

1 

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|

2 

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|

3 

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|

4 

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|

5 

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|

- (iv) あきた<sup>1</sup>の はな<sup>2</sup>さんは びょうき<sup>3</sup>で たべる<sup>4</sup> ことができない。

1 

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|

2 

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|

3 

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|

4 

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|

- (v) ここは ふゆ<sup>1</sup>は ゆき<sup>2</sup>が すくなくて<sup>3</sup>、なつ<sup>4</sup>は あめ<sup>5</sup>が おいしい<sup>6</sup>。

1 

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|

2 

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|

3 

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|

4 

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|

5 

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|

6 

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|

Question 3 continues on page 8

**QUESTION 3 (Continued)**

(b) Rewrite the following in *hiragana*. Write your answers in the boxes provided.

(NOTE. You may NOT need to use all boxes for each phrase.)

(i) 焼魚を売っている店まで歩こう

[illegible]

(ii) 肉という漢字が読めない

[illegible]

(iii) 特急が止まる駅

[illegible]

(iv) 上着を洗って下さい

[illegible]

(v) 北九州まで馬に乗って旅をした

[illegible]



**QUESTION 4** (2 marks)

Write in *katakana* the words in *roomaji*. Write your answers in the boxes provided.

(NOTE. You may NOT need to use all boxes for each word.)

- (a) toochi rannaa

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

- (b) aacherii kontesuto

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

- (c) yunisekkusu sutairu

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

- (d) jasumin tii

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

- (e) noofooku airando

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

**Please turn over**

**PART B**

(15 Marks)

Answer the question in the special Writing Skills Answer Booklet provided.

**QUESTION 5**

A Japanese student is coming to Australia soon to stay with you and your family. Write a *letter* to the student to tell him/her about the **cultural differences at school and at home** he/she might experience.

Use です／ます polite form. Your letter should be approximately 300–400 *ji* in length.

**End of paper**

BLANK PAGE

**BLANK PAGE**